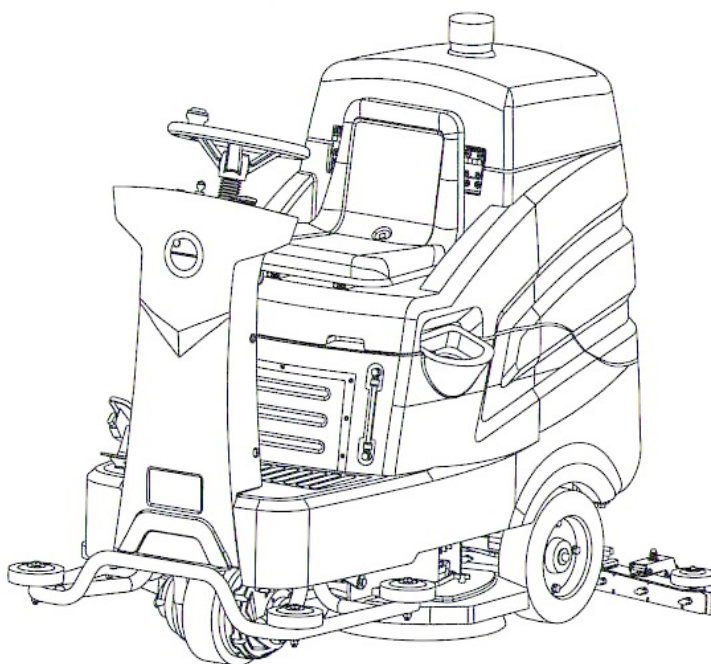


Поломоечная машина с сиденьем оператора

Модель: VinnerMyer S810R



Руководство пользователя



EAC | Сертифицированная
продукция

Производитель: VinnerMyer Equipment Co.,Ltd

Общая информация

VinnerMyer S810R – профессиональное оборудование для ежедневной уборки всех видов твердых напольных покрытий.

После получения оборудования внесите сюда данные по приобретенной машине.

Это поможет при подборе запасных частей и при обращении в сервисную службу на случай поломки машины.

Модель оборудования (артикул)	
Серийный номер (S/N)	
Дата приобретения (как в товарной накладной)	

Перед первым использованием, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации оборудования.

При выполнении нижеизложенных условий вы сможете добиться максимального качества уборки с помощью поломоечной машины при минимальных затратах на обслуживание и ремонт:

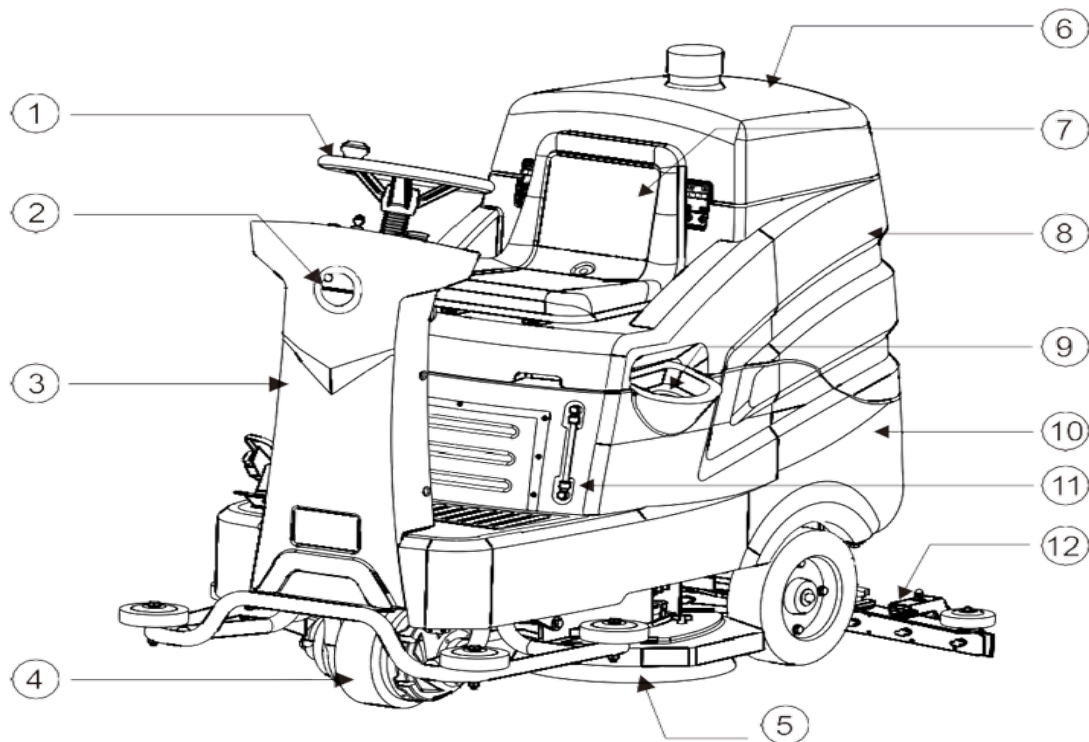
- Бережно обращайтесь с поломоечной машиной
- Пожалуйста, регулярно обслуживайте машину в соответствии с инструкциями по эксплуатации и техническому обслуживанию
- Обращайтесь за сервисным обслуживанием только в авторизованные сервисные службы, рекомендованные производителем
- При ремонте и техническом обслуживании применяйте только оригинальные запасные части и аксессуары
- Используйте только совместимые с поломоечной техникой моющие средства с низким пенообразованием

Технические характеристики

Описание	Единица измерения	Значение
Скорость уборки	км/ч	0-6
Степень защиты	IPX	3
Рабочее напряжение	В	24
Мотор щетки	Вт	300*2
Вакуумный мотор	Вт	550
Ширина очистки	мм	810
Ширина водосборной балки	мм	1000
Производительность (теор)	м ² /ч	4800
Скорость вращения щетки	Об/мин	180
Разряжение	кПа	16
Бак чистой воды	л	110
Бак грязной воды	л	125
Температура чистой воды, max	С ⁰	50
Температура эксплуатации	С ⁰	+10 - +35
Сила прижима щёток	кгс	65-96
Максимальный уклон	%	10
Радиус разворота	см	125
Вес с АКБ	кг	350
Д×Ш ×В	мм	1550x880x1350

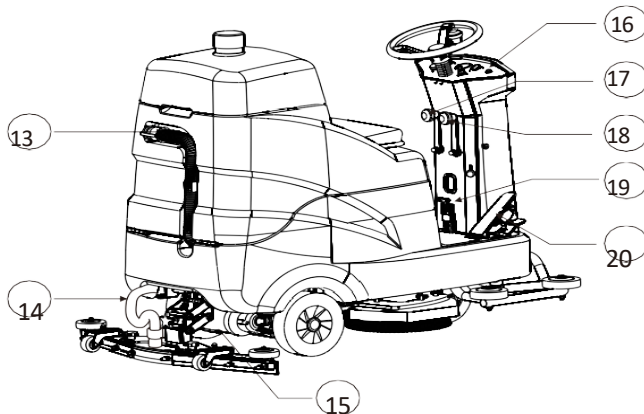
Примечание: Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без предварительного извещения пользователей.

Основные узлы поломоечной машины

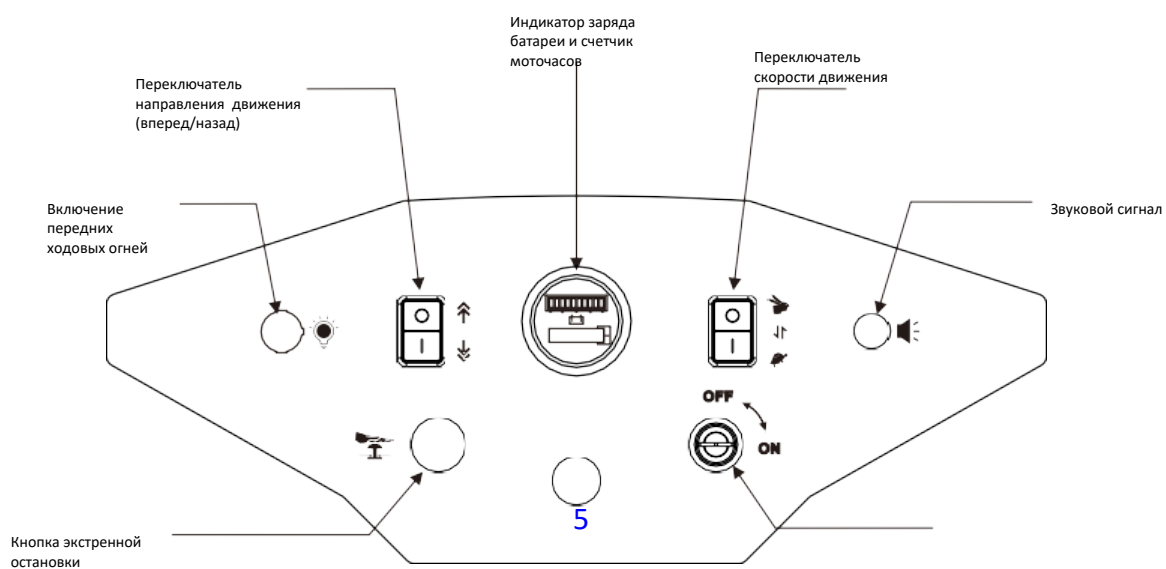
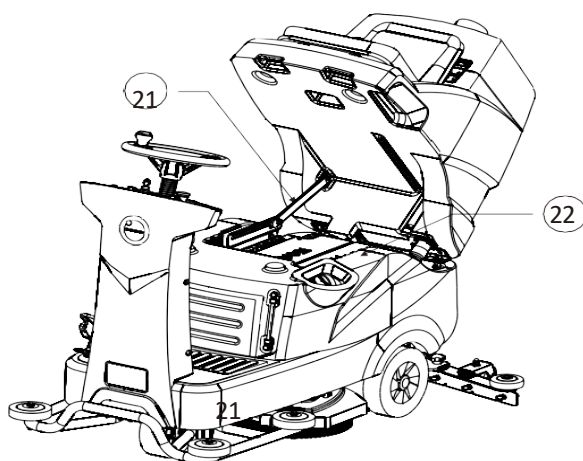


1. Рулевое колесо
2. Логотип
3. Рулевая колонка
4. Приводное колесо
5. Щёточный узел
6. Крышка бака грязной воды
7. Сиденье оператора
8. Бак грязной воды
9. Горловина залива чистой воды
10. Бак чистой воды
11. Уровень чистой воды
12. Водосборная балка

- 13 Сливной шланг
- 14 Вакуумный шланг
- 15 Привод
- 16 Панель управления
- 17 Рычаг балки
- 18 Рычаг щетки
- 19 Разъем зарядки
- 20 Педаль



- 21 упор
- 22 отсек АКБ



Меры предосторожности

Эта машина подходит для промышленных и коммерческих целей, в частности для уборки твердых полов внутри помещений. Пожалуйста, используйте оригинальные аксессуары и средства для мытья полов, рекомендуемые для данного типа оборудования.

Все операторы, планирующие работать с данным оборудованием, должны внимательно прочитать и изучить инструкцию по эксплуатации.

Ниже приведены пояснения к символу предупреждения о безопасности и заголовку "В целях безопасности".:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для предупреждения риска серьезных травм, смерти или небезопасной эксплуатации.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ: необходимо соблюдать все предписания настоящей инструкции по эксплуатации. Несоблюдение этих условий может привести к травмам, поражению электрическим током, пожару, взрыву, нанесению вреда здоровью и выходу оборудования из строя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пожара или взрыва

— Не используйте машину в помещениях со взрывоопасными или легковоспламеняющимися жидкостями (такими как, бензин, керосин, горюче-смазочные материалы). Эта машина не оснащена взрывозащищенными моторами. Если вы используете машину в месте с легковоспламеняющимся газом, жидкостью или легковоспламеняющейся пылью, при запуске или во время работы электродвигателя может возникнуть искра, что может привести к внезапному возгоранию или взрыву.

— Не используйте эту машину для сбора ядовитых, отравляющих или едких веществ. Система фильтрации устройства не способна удерживать их внутри, что может нанести вред как самому пользователю, так и окружающим людям.

Хранить вдали от искр или открытого огня. Батарейный отсек должен оставаться открытым во время зарядки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед обслуживанием машины, пожалуйста, отсоедините кабель аккумулятора или сетевой провод.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск получения травмы, не прикасайтесь к щёткам во время

работы, не суйте руки под водосборную балку. Перед обслуживанием машины выключите питание.

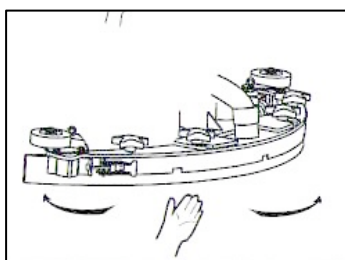
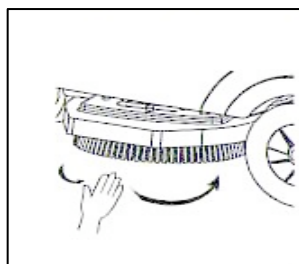


рис.1

Следующая ситуация может представлять опасность для оператора или оборудования: В целях безопасности

1. Не используйте машину :

- Если вы не прошли обучение и не получили разрешение на использование данной машины;
- Если вы не прочитали и не изучили Руководство пользователя;
- В случае наличия признаков некорректной работы оборудования.

2. Перед запуском машины :

- Убедитесь, что все устройства обеспечивающие безопасность установлены и работают должным образом.

3. При использовании машины :

- Двигайтесь медленно на уклонах и скользких поверхностях.
- Носите обувь с нескользящей подошвой.
- Снижайте скорость движения при поворотах.
- При поломке оборудования или неправильной работе, пожалуйста, немедленно сообщите об этом в сервисную службу.
- Не позволяйте детям играть с машиной или рядом с ней.
- Следуйте инструкциям производителя моющего средства указанным на упаковке.

4. После окончания работы и при обслуживании машины :

- Поставьте машину на устойчивую поверхность.
- Выключите машину.

5. При обслуживании машины :

- Не прикасайтесь к подвижным элементам машины. Не надевайте свободную футболку, рубашку или одежду с манжетами.
- Перед началом работы с машиной отсоедините кабель аккумулятора.
- Не мойте машину с использованием аппаратов высокого давления и не поливайте ее из шланга.
- Используйте оригинальные запасные части, поставляемые производителем или

одобренные им.

- Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом.
- Не изменяйте первоначальную конструкцию машины.

6. Транспортировка машины :

- Пожалуйста, выключите машину.
- Не перемещайте машину не сняв комплект аккумуляторных батарей.
- Пожалуйста, для перемещения машины используйте специальную технику.
- Используйте веревку или фиксирующие ремни, чтобы закрепить машину в кузове или прицепе.
- Опустите щёточный узел в нижнее/рабочее положение.

Инструкция по работе

Сборка машины

Распаковка машины:

1. Осмотрите упаковку поломоечной машины на наличие повреждений. При обнаружении повреждений упаковки обратитесь к Продавцу.
2. Внимательно проверьте комплектацию поломоечной машины. При обнаружении расхождений – обратитесь к Продавцу.

Стандартная комплектация :

- Аккумуляторные батареи;
 - Гелевые 6В – 4 шт. или Литиевые 1 шт. 24В (в зависимости от комплектации поломоечной машины);
 - Зарядное устройство для конкретного типа батарей, применяемых в вашей модели поломоечной машины;
 - Кабель подключения аккумуляторных батарей;
 - Водосборная балка в сборе;
 - Щетка средней жесткости;
3. Перед тем, как разобрать упаковку машины, пожалуйста, снимите фиксирующие приспособление для транспортировки машины. С посторонней помощью аккуратно снимите машину с паллета.

Примечание: во избежание повреждения машины, пожалуйста, снимите машину с паллета, а затем установите аккумулятор.

Установка и подключение аккумуляторной батареи:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность короткого замыкания, пожара или взрыва.

Крышка батарейного отсека должна оставаться открытой во время зарядки.

1. Остановите машину на ровном месте и выньте ключ.
2. Поднимите резервуар для грязной воды так, чтобы можно было дотянуться до открытого батарейного отсека.

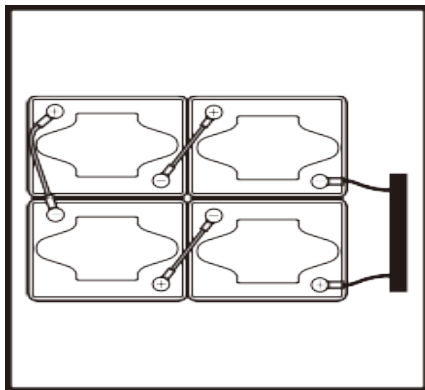


рис.2

Схема подсоединения необслуживаемых свинцово-кислотных(гелевых) батарей

3. Аккуратно установите батареи в батарейный отсек и в соответствии с приведенными ниже инструкциями, подсоедините разъем аккумуляторных батарей к машине.
4. Перед подключением аккумулятора убедитесь, что клеммы АКБ и проводов чистые. При необходимости очистите клеммы и провода от окислов при помощи жёсткой щётки.
5. После установки аккумуляторов, проверьте индикатор напряжения батарей. Независимо от уровня заряда аккумуляторов, рекомендуется после проверки машины провести полный заряд аккумуляторных батарей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что все провода и контакты чистые, протянуты должным образом, для предотвращения их нагрева и возгорания!

Не подключайте аккумуляторные батареи если они имеют механические повреждения, следы деформации или вздутия, это может привести к пожару или взрыву.

Метод работы машины

Вода, или вода с моющим средством (разведенным в соответствие с рекомендациями производителя моющего средства), из бака чистой воды поступает на щетку. Щетка размыкает поверхность с помощью механического воздействия щетины и действия воды или моющего раствора. Размытая грязь с поверхности пола при движении машины собирается водосборным скребком и через всасывающий шланг поступает в бак грязной воды.

Для обеспечения наилучшей производительности следует правильно подбирать

чистящие элементы для поломоечной машины:

Машина укомплектована щеткой средней жесткости.

Щетка средней жесткости применима на 90% напольных покрытий, кроме наиболее чувствительных к воздействию. Чтобы избежать повреждения напольного покрытия не работайте щеткой стоя на месте!

ПЭДы имеют цветовую градацию по уровню жесткости.

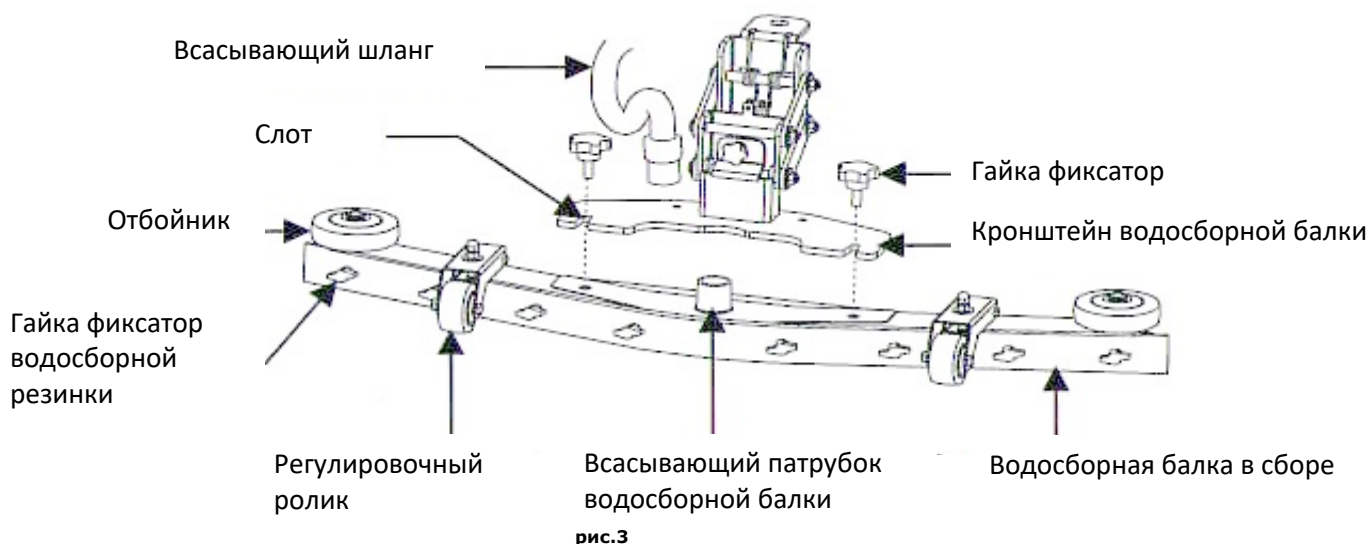
Белый – для легкого воздействия и полировочного эффекта поверхности

Красный – бережная очистка чувствительных поверхностей в ежедневном режиме

Черный – глубокая очистка поверхности или снятие покрытия. Внимание: не применять на чувствительных поверхностях. Предварительно проверить воздействие на незаметном участке.

Подготовка к использованию

1. Разместите машину на ровном участке пола.
2. Проверьте соединение всасывающего шланга и водосборной балки.
3. Проверьте прижим водосборных резинок балки и произведите соответствующие регулировки, если требуется.



Установка/снятие щетки / держателя ПЭДа

1. Разместите машину на ровном участке пола.
2. Поднимите щёточный узел в верхнее положение с помощью рычага подъёма щётки.
3. Снимите кожух щётки справа и слева открутив по 3 барашковых гайки.
4. Разместите щётку по центру и резким движением поверните щётку на 30° по часовой стрелке.
5. Для снятия щетки, возьмитесь за щетку двумя руками и быстрыми движениями влево-вправо освободите фиксаторы из держателя на щеточной головке.
6. После этого включите машину, опустите рычаг подъёма щёточного узла и убедитесь, что щетка встала на место и вращается нормальным.

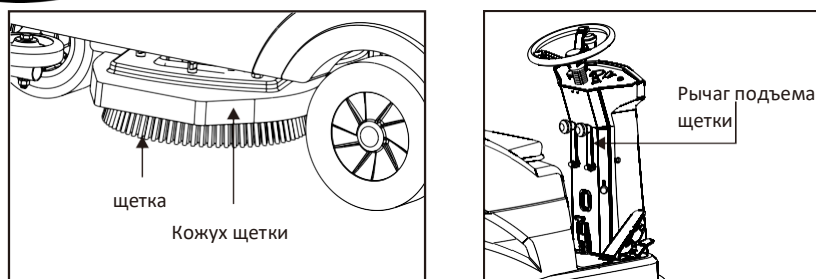


рис.4

Установка/снятие водосборного сквиджа (рис.3)

1. Освободите барашковые гайки и установите водосборную балку в пазы на держателе.
2. Закрутите барашковые гайки и зафиксируйте водосборную балку.
3. Подсоедините водосборный шланг к фитингу на водосборной балке.

Работа машины

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: не используйте машину, не ознакомившись с Руководством пользователя!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасность пожара или взрыва. Не располагайте машину рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами, горючей пылью или в местах их возможного появления.

Что проверить перед работой:

- Проверьте убираемую поверхность на наличие мусора. При наличии мусора сметите или уберите мусор до уборки поломоечной машиной.
- Оцените убираемую территорию на предмет пройдет ли поломоечная машина в самых узких местах. Минимальная ширина достаточная для поломоечной машины – 108 см.

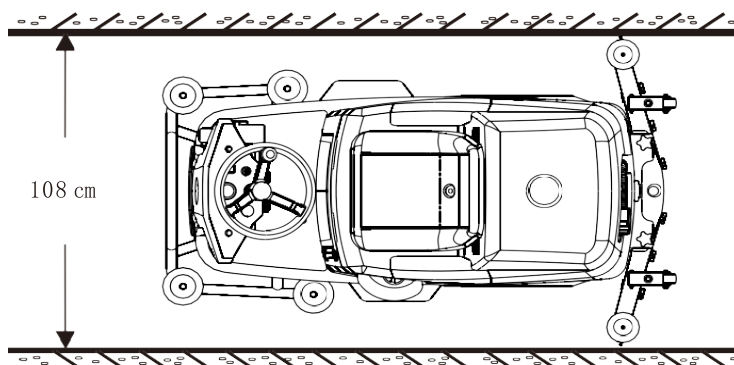


рис.5

- Максимальная высота порожков и стыков не должна превышать 10 мм.
- Проверьте шкалу заряда аккумуляторной батареи. При низком уровне заряда использовать машину нельзя! Это может привести к ускоренному износу или выходу из строя аккумуляторной батареи!

- Проверьте состояние и степень износа щетки или ПЭДа.
- Проверьте состояние и степень износа водосборных резинок. В случае необходимости – отрегулируйте угол наклона водосборной балки.
- Убедитесь, что бак грязной воды пуст, а поплавковый клапан находится в рабочем состоянии.
- Проверьте уровень воды в баке чистой воды, а также положение крана подачи воды.

Использование машины

1. Поверните ключ включения машины в положение ON(I).
2. Залейте воду в бак чистой воды. Добавьте моющее средство, соблюдая дозировку на упаковке моющего средства.



ВАЖНО !!! Температура воды не должна превышать 50 C°

3. За уровнем воды в баке следите по мерной трубке уровня воды (см. рис.6)
4. С помощью рычага опустите водосборную балку в рабочее положение, включится вакуумный мотор.
5. С помощью рычага опустите щеточный узел в рабочее положение.
6. Используя тумблер на панели приборов выберите нужное направление движения.
7. При нажатии на педаль хода, машина придёт в движение, щетка начнет вращаться, а вода подаваться на щетку.
8. Отрегулируйте ручку регулировки скорости движения поломоечной машины до желаемой скорости.

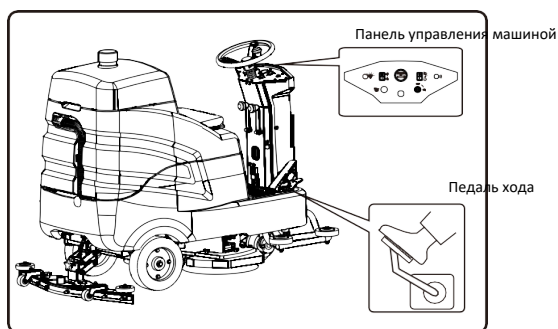


рис.6

Во время работы машины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Если во время уборки за машиной остаётся полоска воды или грязи – поднимите водосборную балку - протрите её тканью для удаления мусора и грязи. Чтобы этого не появлялось в дальнейшем – более тщательно производите предварительную уборку мусора с поверхности перед работой на поломоечной машине, используя механическую

уборку или подметальную технику.

2. Не работайте с машиной на уклоне более 10%.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: при использовании машины на уклонах или скользкой поверхности пола - двигайтесь медленно.

3. Регулярно проверяйте бак грязной воды на появление пены. Если пены слишком много, рекомендуем сменить моющее средство на подходящее для поломоечных машин, обязательно с низким пенообразованием, или использовать специальный раствор пеногасителя, который добавляется в бак грязной воды.

Примечание: попадание пены в вакуумный мотор является одной из наиболее частых причин его выхода из строя!



ВНИМАНИЕ!!! При работе с химическими моющими средствами всегда используйте защитные очки и перчатки.

Использование веществ, содержащих хлор, соляную или фтороводородную кислоты, и концентрированные щёлочи может нанести вред машине или вывести ее из строя.

4. При уборке сильнозагрязненных участков применяйте метод двойной очистки. Поднимите водосборный скребок с помощью рычага. Произведите размывку поверхности с помощью щетки и моющего средства, дав моющему средству немного поработать в течение 3-5 минут, после чего опустите водосборную балку, включите вакуумный мотор и произведите уборку в обычном режиме.

5. При использовании ПЭДа, в зависимости от степени износа, переверните ПЭД другой стороной. Если обе стороны изношены – замените ПЭД на новый.

6. Регулярно проверяйте уровень чистой воды с помощью измерительной трубки. При обычной уборке средний расход воды составляет 10 л за 10 минут.

7. Когда вода в баке чистой воды полностью закончилась – прекратите использование машины. Для начала следует опорожнить бак грязной воды, после чего пополнить бак чистой воды. Для защиты от перелива и возможного повреждения вакуумного мотора - никогда не пополняйте бак чистой воды не опорожнив бак грязной воды!

8. После окончания работы, разместите машину на ровном участке пола и извлеките ключ включения.

9. После окончания работы выполните ежедневные процедуры по обслуживанию оборудования (см. раздел "Техническое обслуживание машины").

Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор заряда батареи показывает уровень заряда батареи. Когда батареи полностью заряжены, все индикаторы горят. При потреблении энергии индикатор будет гаснуть справа налево. Учитывайте, что рекомендуемый максимальный уровень глубины разряда аккумуляторов – 65-70% для гелевых и 80-85% для литиевых АКБ.

Не допускайте глубокого разряда аккумулятора, это может привести к ускоренному износу или порче АКБ.

Бак грязной воды

После использования машины слейте грязную воду и произведите очистку бака для

грязной воды. Во избежание засора системы слива и образования неприятного запаха – регулярно производите очистку бака для грязной воды и не закрывайте крышку, если машина не используется.

Слив бака грязной воды производится с помощью дренажного(сливного) шланга.

1. Подвезите машину к месту слива грязной воды.
2. Снимите шланг слива с крепления
3. Пережмите шланг перед крышкой, чтобы избежать резкого вытекания воды после открытия крышки
4. Слейте воду из бака.
5. Извлеките весь средний и крупный мусор из бака грязной воды.
6. Промойте бак грязной воды после использования

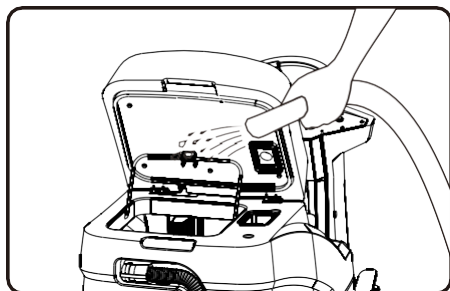


рис.7

Заряд батареи

Примечание: чтобы продлить срок службы аккумуляторных батарей не оставляйте АКБ в разряженном состоянии более чем на 30 минут. После разрядки АКБ рекомендуется сразу поставить на подзарядку. Долгое нахождение в разряженном состоянии может спровоцировать глубокий разряд и может привести к порче аккумулятора.

При использовании гелевых АКБ – необходимо довести заряд до полного значения. Регулярный недозаряд свинцово-кислотных АКБ приводит к сульфатации свинцовых пластин и ускоренному выходу из строя аккумуляторов.

При использовании литиевых батарей, не имеющих эффекта памяти, возможно использовать режим дробного заряда с регулярными небольшими подзарядками. Доводить каждую зарядку до полного заряда АКБ – не обязательно.

Зарядное устройство для аккумулятора:

Используйте зарядное устройство в строгом соответствии с типом аккумуляторных батарей, установленных в вашей комплектации полумоечной машины.

Используйте только рекомендованные производителем техники или производителем аккумуляторов зарядные устройства. По возможности всегда используйте стабилизаторы напряжения, чтобы минимизировать риск повреждения зарядного устройства в случае скачков напряжения в сети.



ВНИМАНИЕ!!! Использование зарядного устройства не совместимого с типом батареи установленной в машине может привести к выходу батареи из строя, её возгоранию или взрыву!

1. Переместите устройство для зарядки в хорошо проветриваемое место.
2. Разместите машину на ровном участке пола и выключите её.
3. При зарядке откиньте бак для грязной воды для вентиляции батарейного отсека.
4. Подключите силовой разъем зарядного устройства к разъёму аккумулятора.
5. В случае возможности скачков напряжения настоятельно рекомендуем использовать стабилизатор напряжения.
6. Подсоедините сетевой провод зарядного устройства к розетке.
7. Зарядное устройство включится и автоматически произведет заряд аккумулятора, по достижении полного заряда аккумулятора зарядное устройство отключится.



ВАЖНО!!! Не включайте машину во время заряда аккумулятора.

Техническое обслуживание машины

Чтобы поддерживать машину в оптимальном рабочем состоянии и максимально продлить срок службы машины – обязательно следуйте данным рекомендациям по техническому обслуживанию полумоечной машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед выполнением любого технического обслуживания обесточьте машину.

Ежедневное обслуживание (после каждого использования)

1. Слейте воду и очистите бак грязной воды;
2. Промойте датчик переполнения бака;
3. Снимите щетку и промойте ее водой. Удалите налипшие волосы, нитки и прочий

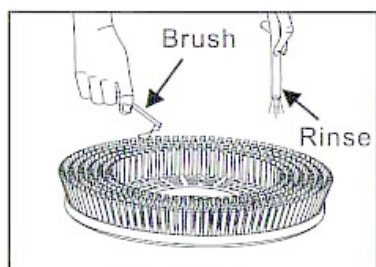


рис.8

4. Протрите водосборные резинки тканью. Не забывайте регулярно разбирать водосборную балку для промывки и последующей просушки. (ВАЖНО! Не сушите водосборную балку и резинки на солнце);

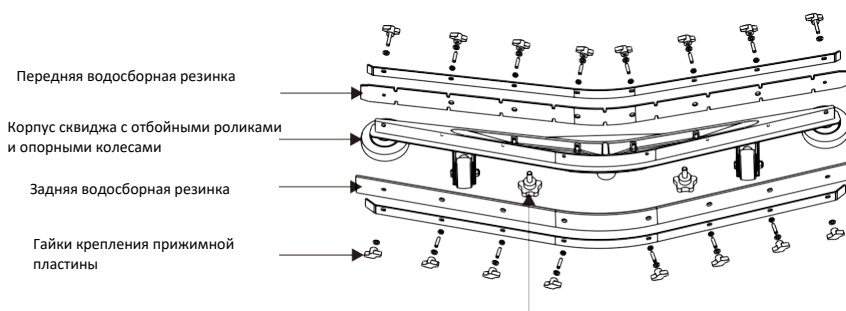


рис.9

5. Проверьте состояние износа кромки водосборных резинок. При износе – переверните водосборные резинки на другую сторону, либо замените на новые.
6. Проверьте фильтр подачи воды. При необходимости произведите очистку фильтра.

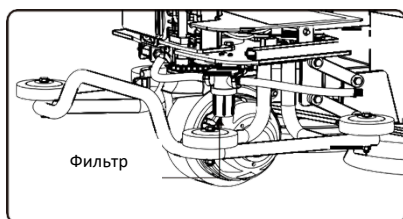


рис.10

7. Используйте нейтральное моющее средство и влажную ткань для чистки машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: запрещено проводить очистку оборудования аппаратами высокого давления или под проточной водой. Во избежании выхода из строя электрических и электронных компонентов. Используйте для очистки оборудования слегка влажную ткань.

После окончания работ – поставьте машину на зарядку, даже если аккумулятор разряжен менее чем на половину.

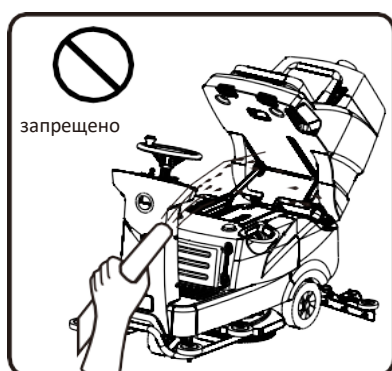


рис.11

Периодическое обслуживание (ежемесячное)

1. Слейте бак для чистой воды и извлеките фильтр чистой воды. Промойте фильтр. Оцените состояние фильтрующей сетки и прокладки. При повреждениях крышки фильтра, сетки или прокладки – замените фильтр на новый;
2. Очистите поверхность аккумуляторной батареи слегка влажной тканью (см. раздел "Техническое обслуживание батареи");
3. Проверьте крепление клемм аккумулятора. Если крепление ослабло – подтяните крепление;
4. Проверьте состояние прокладки крышки бака грязной воды. В случае наличия

- повреждений – замените прокладку на новую;
5. Нанесите силиконовую смазку на все шарниры водосборной балки для поддержания работоспособности;
 6. Проверьте, не ослаблены ли гайки и болты на машине;
 7. Проверьте машину на предмет подтекания жидкостей (фильтр, шланги и т.д.) при обнаружении устраните.

Техническое обслуживание (проводится техническим специалистом)

Для бесперебойной работы, в целях безопасности, эксплуатационной готовности и сохранения заводской гарантии мы рекомендуем проводить техническое обслуживание не реже 1 раза в год или по достижении каждых 650 часов – согласно счётчика.

Для проведения ежегодного технического обслуживания обратитесь к поставщику оборудования или в ближайший авторизованный сервисный центр.

При высоких рабочих нагрузках или тяжёлых условиях эксплуатации ТО необходимо проводить чаще.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность Поражения Электрическим Током. Пожалуйста, отсоедините провод аккумулятора перед началом технического обслуживания машины.

Хранение Машины

1. Пожалуйста, зарядите аккумулятор перед хранением. Не храните, если батарея разряжена.
2. Полностью слейте воду, как из бака грязной воды, так и из бака чистой воды и просушите их.
3. Храните машину в сухом помещении при положительной температуре.
4. Запрещено хранить оборудование на открытом воздухе.

Устранение неисправностей

Неисправность	Описание	Устранение
Щетка не работает, а зуммер пищит.	Чрезмерная нагрузка на щеточный мотор (ток выше 49А)	Выключите машину, отрегулируйте давление между щеткой и полом, запустите машину снова.
Мотор не запускается.	1. Соответствующий выключатель не включен. 2. Напряжение ниже нормы. 3. Мигает индикатор.	1. Включите нужный выключатель. 2. Зарядите АКБ. 3. Перезапустите машину.

Нет подачи воды или она слишком слабая.	1.Фильтр и патрубки засорены. 2.Засор в электромагнитном клапане. 3. Клапан вышел из строя.	1.Почистите фильтр. 2.Обратитесь в Сервисную службу. 3. Обратитесь в Сервисную службу.
Слабый вакуум.	1.Порван или поврежден уплотнитель крышки бака для грязной воды. 2. Снята крышка со сливного шланга. 3.Засор в шланге слива грязной воды. 4.Всасывающий шланг порван.	1. Проверьте и замените уплотнитель. 2.Поставьте крышку на место. 3.Прочистите шланг. 4.Замените всасывающий шланг.
Плохо собирает воду.	1.Водосборные резинки порваны или изношены. 2.Водосборная балка не отрегулирована.	1.Замените водосборные резинки. 2. Отрегулируйте балку.
Машина не убирает.	1.Не работает мотор привода щётки. 2.Сильный износ щётки. 3.Щётка заблокирована посторонним предметом.	1.Обратитесь в сервисную службу. 2.Замените щётки. 3. Снимите щётки и почистите их.